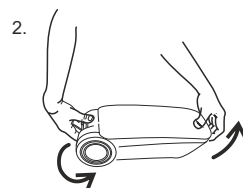
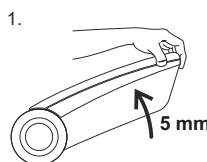
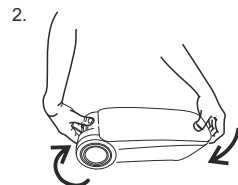
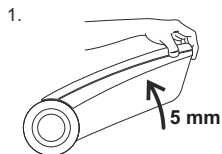


+ 30°



- 30°



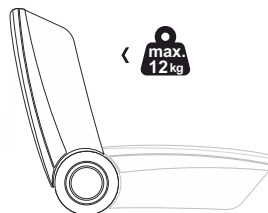
max.
50 kg



max.
17 kg



max.
12 kg





EN Important note Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Material:** ABS, TPE, cover covered with leatherette/textile. **Cleaning:** the cover with an automotive upholstery cleaner as described therein, the other parts with a sponge soaked in mild detergent water, inside with a vacuum cleaner.

D Achtung! Etwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS, TPE, Bezug mit Kunstleder/Textil bezogen. **Reinigung:** der Bezug mit einem Autopoliertersieger wie darin beschrieben, die anderen Teile mit einem in mildem Reinigungswasser getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

NL Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeopstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons product deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden. **Material:** ABS, TPE, bekleding met kunstleer/textiel. **Reiniging:** de hoest met een autostofleider zoals hiern beschreven, de andere onderdelen met een spons gedrenkt in mild afwasmiddel, de binnenkant met een stofzuiger.

E Atención! Sólo se puede aceptar una reclamación en garantía en el caso de que el montaje de los apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningún daño que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de fijación adjuntas. **Material:** ABS, TPE, cubierta recubierta de poliuretano/textil. **Limpeza:** la funda con un limpiador de tapicerías para automóviles como se describe en el mismo, las demás piezas con una esponja empapada en agua con detergente suave, el interior con un aspirador.

RO Atenție! Cererea dumneavoastră referitoare la garanție poate fi satisfăcută numai în cazul în care montarea a fost efectuată pe baza îndrumătorului, într-un atelier special de montaj. Vă atenționăm, că nu putem să ne asumăm răspunderea pentru pagubele ivite în urma folosirii sau montării necorespunzătoare. Cele de mai sus sunt cuprinse în lista despre calitatea produselor. Accesăți colorată se poate monta numai în tipul de mașină indicat în îndrumător! Pentru montarea coloratei se pot utiliza numai piesele alăturate. **Material:** ABS, TPE, capac acoperit cu piele artificială/textil. **Curățare:** capacul cu un produs de curățare a tapiteriei auto, așa cum este descris în acesta, celelalte părți cu un burete înmuiat în apă cu detergent ușor, interiorul cu un aspirator.

SK Upozornenie! Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozornujeme, že nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možné namontovať iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchytienie na opierku je možné použiť výhradne úchytky pribaleného výrobku. Model je určený pre vyššie uvedené vozidlo a je možné ho namontovať len na tento model. Používajte len spoločne pripravené upevňovacie diely. **Material:** Materiál: ABS, TPE, poťah koženka/textil. **Cistenie:** poťah čistiacim prostriedkom na automobilové čalunenie podľa opisu v ňom, ostatné časti špongiu namočenou v jemnej čistiacej vode, vnútro vysávačom.

RU Внимание! Претензии покупателя по гарантии принимаются лишь в том случае, если монтаж подлокотника был произведен профессионально, по указаниям Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание также на то, что в случае эксплуатации не по назначению или же некачественного монтажа, мы не несём никакой ответственности за материальные ущербы, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник может быть смонтирован только в типе автомобиля, которые указаны в Инструкции по монтажу. Для приме-нения и монтирования подлокотника могут быть использованы только крепежные элементы, прилагаемые к нему. **Material:** ABS, TPE, чехол покрыт кожзамителем/текстилем. **Чистка:** чехла - автомобильным средством для чистки обивки, как описано в инструкции, остальных частей - губкой, смоченной в мягком моющем средстве, внутри - пылесосом.

SI Pomembno! Garancija in morebitne odškodninske zahtevke bodo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izvedeni v skladu z navodili proizvajalca. Se posebej poudarjamo, da nepravilna vgradnja ali neustrezna uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je namenjen samo za imenovano vozilo. Za montažo uporabite samo priloženi pritrdilni set. **Material:** ABS, TPE, prevleka iz usnja/textilja. **Čiščenje:** prevleka s čistilom za avtomobilno oblažjenje, kot je opisano v njem, drugi deli z gobo, namočeno v blagi detergentni vodi, notranjost s sesalnikom.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridrživati upute za montažu jer usljed neispravne montaže mehaničkog loma ili montaže na drugi tip vozila, proizvođač ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristite samo originalne tvorničke elemente, priložene u kompletu. **Material:** ABS, TPE, korice presvučene umjetnom kožom/tekstilom. **Čišćenje:** poklopac sredstvom za čišćenje presvučka automobila kako je tamno opisano, ostale dijelove spužvom namočenom u vodu s blagim deterdžentom, iznutra usisavačem.

H Figyelem! Mindenféle szavatossági igényét csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a Kartámász beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakszerű módon történt. Felhívjuk szíves figyelmét arra, hogy nem rendeltetészerű alkalmazás, ill. beszerelés esetén a felmerült károkért felelősséget nem vállalunk. Ez a kartámász csak a szerelési útmutatót feltüntetett gépkocsiká szerelhető be! A kartámász rögzítéséhez kizárólag a mellékelt rögzítő elemek használhatók. **Alapanyag:** ABS, TPE, fedél műbőrrel/szövettel bevona. **Tisztítás:** a fedelet autópári kárpítottal szűrrel, az ott leittak tisztára, a többi részt enyhe mosószeres vízzel átitátott szivaccsal, belül porszívóval.

F Attention! Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévus pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelconque responsabilité si le montage avait été en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monter que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **Matériau :** ABS, TPE, couvercle recouvert de similicuir/textile. **Nettoyage :** la housse avec un nettoyant pur tissu d'ameublement automobile tel que décrit dans le présent document, les autres parties avec une éponge imbibée d'eau détergente douce, l'intérieur avec un aspirateur.

CZ Upozornění! Jakýkoliv požadavek vzťahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpěrka bude namontována odborným způsobem, de návodu k použití. Upozorňujeme, že nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním, resp. montáží. Túto podpěrku lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchycení podpěrky lze použít výhradně úchytky přibalené k výrobku. **Material:** ABS, TPE, viko potažené koženkou/textilom. **Čištění:** viko čistícím prostředkem na čalounění automobilů podle popisu v tomto dokumentu, ostatní části houbovkou namočenou v jemné saponátové vodě, vněšek vysavačem.

PL Ważne! Reklamacje mogą być przyjęte tylko w przypadku gdy montaż odbył się w uprawnionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcją. Pragniemy zaznaczyć, że instalowanie urządzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje niyważnym anulowaniem reklamacji. Ten model jest konstruowany i przeznaczony do montażu tylko we wspomnianym powyżej pojazdzie. Do instalacji prosimy używać tylko i wyłącznie załączonych elementów. **Material:** ABS, TPE, pokrywa pokryta skórą ekologiczną/tekstyną. **Czyszczenie:** pokrowiec środkami do czyszczenia tapicerek samochodowych zgodnie z opisem, pozostałe części gąbką nasączoną łagodnym detergencem, wnętrze odkurzaczem.

I Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Material:** ABS, TPE, rivestimento in similpelle/teessuto. **Pulizia:** il rivestimento con un detergente per tappezzeria come descritto, le altre parti con una spugna imbevuta di un detergente delicato, l'interno con un aspirapolvere.

FIN Huomio! Voimme täyttää kaikenlyyppiset voimassao pynnnot ainoastaan, jos käsituen asentaminen suoritettiin ohjeiden mukaisesti. Pyytämme huomioimaan, että emme ota vastuuta eiohjeiden mukaisien käytön tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista vahingoista. Tämä käsittely voidaan asentaa vain asennusohjeissa mainittuun autoon! Käsittelen kiinnittämissen voidaan käyttää ainoastaan mukana annettuja kiinnitysoita. **Material:** ABS, TPE, kanni päällystetty keinonahalla/tekstiilillä. **Puhdistus:** päällinen autoverhoihin puhdistusaineella siinä kuvattulla tavalla, muut osat siennellä, joka on kastettu miedolla pesuaineella, sisäpuoli pölyimulla.

EST Tähelepanu! Oskate garantijärgsed pretensioonid võetakse vastu vaid sel juhul, kui käetoe montaaži oli teostatud professionaalselt ning montaaži Kasutusjuhendit järgides. Põõrame Teie tähelepanu ka sellele, et eesmärgipärate ekspluatsiooni või kvaliteetseimontaaži korral ei kanna me mingit vastutust materiaalse kahju eest, mis on sellega seoses tekkinud. Käesolev käetugi tohib olla sisse monteeritud vaid sellistes sõidukitüüpidesse, mis on välja toodud montaaži Kasutusjuhendis. Käetoe kasutamise ja monteerimise jaoks võib kasutada vaid neid kiinnituselemente, mis tulevad tootega kaasa. **Material:** ABS, TPE, kate kaetud kunstnahaga/tekstiiliga. **Puhastamine:** kate autopolstrit puhastusvahendiga, nagu seal kirjeldatud, muud osad mähedas pesuvees leotatud käsnaga, sisemus tolmuimejaga.

TR Önemli Not! Her türden garantiyi ve da tazminat talebi yalnızca montajın talimatlar doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapılmış halinde kabul edilektir. Uygun olmayan montaj ya da calıştırmaya bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmeyeçimizizli olur denizdir. Bu kolçak yalnızca talimatların kapagı üzereinde belirlenen araba yapım ve modeline monte edilebilir. Kolçakı monte etmek için yalnızca ekli kolçakar kulllanılmalıdır. **Malzeme:** ABS, TPE, deri/tekstil kaplı kapak. **Temizlik:** Kapak, burada tarif edildiği gibi bir otomotiv doşeme temizleyicisi ile, diğer parçalar hafif deterjanlı suya batırılmış bir süngerle, iç kısmı elektrikli süpürge ile.

P Ponderação! Só podemos tomar em consideração algumas pretensões da garantia respectivamente da indemnização de toda a espécie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o seguinte facto: se a montagem não for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretensão especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construído para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixação utilize só as partes da fixação juntadas. **Material:** ABS, TPE, cobertura revestida de couro sintético/tektil. **Limpeza:** a capa com um produto de limpeza para estofos de automóveis, tal como descrito, as outras partes com uma esponja embebida em água com detergente suave, o interior com um aspirador.